

BYABLADÉ

Norra Sibbo Ungdomsförening rf.
www.norrasibbouf.fi



3
2023

BYAFEST PÅ SANDPLANEN

LÖ 19.8 kl.17-01

Sånggruppen Mimmit kl. 18

Dans med The Good Old Boys kl. 21

Trubadur Alexandra Jardvall från Sverige kl 19.30

Buffert med både salt och sött

Lotteri med fina vinster

Studsslott

Lyckohjul och mete

Ansiktsmålning

Käpphästbana

Frågestig

Luftgevärsskytte

Dragkamp

Brandbil

Presentation av företag i byn

Info om byföreningarna

Ölservering från kl. 19.30

mycket mera...

Lauluyhtye Mimmit klo 18

Tanssia The Good Old Boys:n tahtiin klo 21

Trubaduuri Alexandra Jardvall Ruotsista klo 19:30

Tarjoilua; sekä suolaista että makeaa

Arpajaiset hienoilla voitoilla

Pomppulinna

Onnenpyörää ja ongintaa

Kasvomaalausta

Kepparirata

Visailupolku

Ilmakivääriammuntaa

Köydenvetoa

Paloauto

Yrityksiä kylästä

Infoa kylän yhdistyksistä

Olutmyyntiä klo 19:30 lähtien

...ja paljon muuta!

För smidig parkering
och betalning: i mån av
möjlighet kom till fots och ha med
kontanter! (I nödfall: parkering och
kortterminaler finns)

Sujuvaan pysäköintiin ja maksamiseen: jos
vain mahdollista tule kävellen ja tuo
käteistä! (Hätätapauksissa: pysäköintiä
ja korttimaksulaitteita löytyy)

Fritt inträde!

Vapaa pääsy!

KYLÄJUHLAT HIEKKAKAKENTÄLLÄ

LA 19.8 klo 17-01



Barnfavoriterna Mimmit har glatt både barn och vuxna i över tio år i form av skivor, TV-serier, animationer, konserter och böcker! Nu kan man se Mimmit på svenska även live på konserter!

Lastensuursuosikit Mimmit ovat ilahduttaneet lapsia sekä aikuisia jo 10 vuotta levyillä, TV-ohjelmissa, konserteissa ja kirjoissa! Mimmiens konsertit ovat riemastuttava kokonaisuus musiikkia, tanssia ja visuaalisia elementtejä.

Vauhdikkaat Mimmit tempaavat myös yleisön mukaan tanssimaan ja laulamaan.



”Hennes första betalda gig var 1987 och hon har arbetat non-stop sedan dess och njutit av varje sekund. Vilken otrolig glädje att få betalt för vad man älskar allra mest.”



”Vi spelar dansvänliga och kända låtar (covers) från olika årtionden och ställer upp med en underhållande show. Såväl pardansare som svängiga rockare trivs med oss.”

Hej på er!

Byablade du nu håller på att läsa är ett extra specialnummer!

Det har hoppeligen inte förbigått någon att det ordnas Byafest på sandplanen lördagen den 19.8! Detta Byablad koncentrerar sig på den kommande festen, Borgby och Hertsby samt på de 20 tidigare festerna som arrangerades mellan åren 1991 till 2010.

Längre fram kan du läsa en kort historik från de 20 åren och varför det inte arrangerats någon Byafest på 13 år.

Årets festplanering tog fart på NSU's 120-årsjubileum i höstas och under vinter och vår har planeringen varit i full gång för festen. Arrangörer för festen är byarnas föreningar; Borgby-Hertsby Marthakrets, Borgby-Hertsby FBK, Borgby Jaktförening och Norra Sibbo Uf. Vi vill redan i detta skede rikta ett stort Tack till lokala företagare, Sibbo Kommun, Krogellska stiftelsen samt Svenska kulturfonden för ekonomiska bidrag för festens förverkligande.

Målet för festen är att byborna tillsammans ordnar en fest för alla bybor, vi har alla någonting att bidra med endera före, under eller efter själva festen! Det här gör vi tillsammans!

Skön Sommar önskar byaföreningarnas styrelser samt kommittén för Byafesten! Vi ses!

Tervehdys!

Tämä Byablade on erikoisnumero!

Toivottavasti ei ole keneltäkään jäänyt huomaamatta että lauantaina 19.8 järjestetään hiekkakentällä Kyläjuhlia! Tämä Byablade keskittyy tähän tulevaan juhlaan, Linnanpeltoon ja Herralaan sekä niihin 20:en jo järjestettyyn juhlaan 1991 ja 2010 välissä.

Alempana voit lukea lyhyen historiikin niistä 20:stä vuodesta sekä miksi ei olla järjestetty Kyläjuhlia 13 vuoteen.

Vuoden juhlasuunnittelu sai vauhtia siipien alle NSU:n 120-vuotisjuhlissa syksyllä ja talven ja kevään aikana on valmistelut olleet täydessä vauhdissa. Juhlien järjestäjinä toimivat kylien yhdistykset; Linnanpelto-Herralan Martat, Linnanpelto-Herralan VPK, Linnanpellon Metsästysyhdistys sekä Norra Sibbo Uf. Jo tässä vaiheessa haluamme esittää suuret kiitokset paikallisille yrittäjille, Sibbon kunnalle, Krogell-säätiölle ja Svenska Kulturfondenille taloudellisesta panoksesta juhlan toteuttamiseen.

Juhlien tavoitteena on, että kyläläiset järjestävät yhteiset juhlalat kaikille kyläläisille, meillä kaikilla on annettavaa joko ennen itse juhlaa, sen aikana tai sen jälkeen! Teemme tämän yhdessä!

Kyläyhdistyksien hallitukset sekä Kyläjuhlien toimikunta toivottaa kaikille Hyvää Kesää! Nähdään!

Lotterivinster till Byafesten av olika slag, stora som små,
mottages med tacksamhet

tisdagen den 8.8 kl.18-20

på Branddepån!

Har du inte möjlighet att komma med vinster då,
kontakta Solveig, Ela, Tjabe eller Olle!

Erilaiset Kyläjuhlien arpajaisvoitot, suuret ja pienet,
otetaan kiitollisena vastaan

tiistaina 8.8 klo 18-20

paloasemalla!

Jos sinulla ei ole mahdollisuutta tulla silloin,
ota yhteyttä Solveig, Ela, Tjabe tai Olle!

Föreningarnas kontaktpersoner:

Yhdistyksien yhteyshenkilöt:

BJF ~ ordf. **Olof** Borgström 040 641 6605

FBK ~ ordf. **Kjell** Grönqvist 045 899 1999

Marthorna ~ ordf. **Solveig** Krogell 040 729 2746

NSU ~ ordf. **Micaela** Oljemark 050 300 7385

Det finns kortbetalningsapparater på området men vi
önskar i första hand kontant betalning!

Alueella löytyy kannettavia kortinlukijoita mutta toivomme
että maksut suoritetaan mahdollisimman laajasti käteisellä!

- Reservera lördag förmiddag och dag för talkohjälp, uppsättning av tält, scen- och estradbygge, transport av bänkar och bord mm. Din hjälp behövs!
- Det behövs hjälpare i buffén, vinstutdelning, lottförsäljare, grillning mm. Festen delas in i ca 1,5 timmars pass.
- Allt i allon som kan ställa upp där det behövs hjälpare händer.
- Ta vänligen kontakt med Solveig 040 7292746, Hanna 040 7230375, Sussi 044 3003396 eller Ela 050 3007385 genast då du vet att du kan hjälpa till och före vi tar kontakt med dig! Hör av dig före 31.7!
- Det behövs trafikvisare vid parkeringarna i början av festen, tag kontakt med Tjabe 045 8991999 eller Fred 040 0718275.
- Efter festens slut behövs hjälp med att plocka bort, ta ner tält mm.
- Talkooapua tarvitaan lauantaina aamupäivällä ja päivällä teltan pystytykseen, esiintymislavan kasaamiseen sekä pöytien ja penkkien hakuun eri puolilta kylää (mm. Viljan).
- Auttavia käsiä tarvitaan juhlien aikana puhvetissa, makkaran grillauksessa ja arpajaisvoittojen jaossa. ”Työvuorot” ovat noin 1,5 tunnin mittaisia.
- Hakusessa on myös ”jokapaikan höylä” joka voi tarvittaessa auttaa siellä missä kiire on.
- Ota yhteyttä Solveig 0407292746, Hanna 040 7230375, Sussi 044 3003396 tai Ela 050 3007385 mielellään ennen 31.7.
- Juhlan alussa tarvitaan apua pysäköinnin ohjaukseen, soita Tjabe 045 8991999 tai Fred 040 0718275.
- Talkooapua tarvitaan myös apua alueen purkamiseen ja siivoamiseen, joten olethan mukana myös loppuhuipenuksessa.

Byafesten i Borgby-Hertsby

På en av NSU:s planeringskryssningar i början av 1990-talet föddes idén till att arrangera ett familjejippo där byarnas föreningar tillsammans skulle stå för olika programpunkter och där bybor kunde träffas i lediga former under några timmar. Här skjöts startskottet för Byafesten! 1991 såg den första Byafesten dagens ljus.

Traditionen med en årlig Byafest höll i sig i 20 år tills arrangörerna, som oftast var de samma år efter år, ville ta en paus. Att pausen skulle bli 13 år var det knappast någon som hade räknat med år 2010. Årens fester blev större och vidlyftigare och samlade flera hundra personer. Vanligtvis var det något speciellt dragplåster för festerna. Ett av festens mål har alltid varit att det skall vara en fest för alla utan någon inträdesavgift.

Här kommer en liten historisk tillbakablick på vad som erbjöds som program under åren. Du som har varit med på festerna kan minnas tillbaka och du som aldrig upplevt en Byafest kan läsa om hur det en gång var.

17.8.1991 arrangeras den första Byafesten där programinslagen var att åka häst och kärra, pilkastning, stövelkastning, buffét...

15.8.1992 Samvaro med lekar, buffét...

7.8.1993 Varmluftsballoon som tyvärr aldrig kunde stiga för åkturer då vädrets makter inte var på festens sida, dans på ny danslave och uppträdande som förevisade squaredans. Carita och Emil Heid hämtade squaredansen till Borgby och

{10}

Norra Sibbo ungdomsförening rf.



övade tillsammans med några par under sommaren.

6.8.1994 Stafetter mellan föreningarna, helstekt gris, pirogkavelkastning, Kramgoa Knut-Birgers spelar

5.8.1995 Bullheads (byns egen orkester med 10-13 åringar) spelar, radiostyrda bilar, lotteri och öltält

3.8.1996 Sibbirds uppträder, Korv som du själ grillade över öppen eld, utlotning av bastuugn, sommartorg med ca 10 försäljare

2.8.1997 Nyinhandlade öltält, trollkarl, sommartorg, dans till Topis band

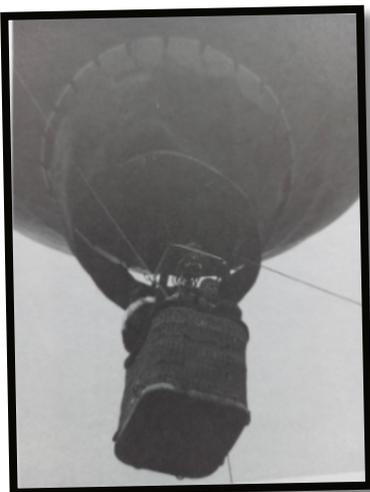
8.8.1998 Byafest i countrystil med förevisning av fungerande tröskverk, sommartorg, Nightriders stod för musiken, countrydansuppvisning, utställning av bilar

7.8.1999 Århundredets sista Byafest med gammalt och nytt, gamla fotografier, ångmaskin, mete, lyckohjul, lotteri, dans till Golden gate

12.8.2000 10-årsjubileum dragkamp, traditionellt program och dans till Rolf Danielssons

11.8.2001 Sångkören Den Goda Viljan uppträder samt leder allsång, traditionellt Byafestprogram och dans

Byablade n:o 3/2023 (Byafestspecial)
{11}





med Dennis & Ari

10.8.2002 Utställning med anledning av NSU 100 år, dans till Topis Band i strålande solsken

10.8.2003 Traditionellt Byafestprogram med tävlingar, luftgevärsskytte, dragkamp och dans till Kenneth

Mikander

14.8.2004 Byafest utan öltält, traditionshörna med gamla maskiner, Trollkarlen Marco och dans till Rolf Nummelins orkester

13.8.2005 Byafest med sång, ponnyridning, roliga tävlingar, god buffet och dans till Topis Band och öltältet tillbaka efter ett års uppehåll och stora protester!

12.8.2006 Apan Anders, traditionellt program och dans till orkestern Dennis

11.8.2007 Sås och Kopp, bilutställning av Sipoon Pojat och dans till Repholmsbandet

16.8.2008 Team Sipoon Pojat visar upp motorcyklar,

{12}

Norra Sibbo ungdomsförening rf.



hoppsslott och rikligt med regn. Byns eget Retroband stod för musiken. Festen var under eftermiddagen utan öltält.

16.8.2009 Den nittonde Byafesten arrangeras en söndag. Det är traditionellt program med byns eget band, mete, lyckohjul, dragkamp, studsslott och en riklig buffet

14.8.2010 var det dags för den 20:e Byafesten, man var tillbaka till kvällsfest, och

hade temat gamla fortskaffningsmedel. På plats fanns gamla bilar, traktorer, träskidor, barnvagn, cyklar med mera. Förutom denna utställning fanns en fotografiutställning över alla 20 år. Största dragplåstret för festen var Benny Törnroos och Calle Pettersson som uppträdde både för och med publiken. Kvällen avslutades med dans till orkestern Tres Amigos.



15.8.2010, dagen efter den 20:e festen ställde endast en handfull talkoarbetare upp för städning och det var då som även de mest ivriga och entusiastiska arrangörerna insåg att det skulle bli svårt att arrangera en fest följande år. Föreningarna valde att se tiden an för kommande fester men den årliga traditionen skulle nu ta en paus. Att

Byablade n:o 3/2023 (Byafestspecial)



{13}



pausen skulle bli
13 år lång kanske
ingen förstod
men nu år 2023 är
Byafesten
tillbaka igen med
nya friska tag!

~
17.8.1991
Ensimmäiset
Kyläjuhlat.
Ohjelmassa
hevosajelua,

tikanheittoa, saappanheittoa,

puhvetti

15.8.1992 Yhdessäoloa
leikkien ja puhvetin
antimista nauttien

7.8.1993 Ohjelmassa
kuumailmapallolento,
joka huonon sään takia
jouduttiin perumaan.
Tanssit uudella
tanssilavalla. Carita ja
Emil Heid toivat
mukana isolta
mantereelta square-
tanssin



ja opettivat sen muutamalle
parille

6.8.1994 Yhdistysten välisiä
viestikisoja, kokonaisen
porsaan grillaus,
kaulimenheittoa...

5.8.1995 Bullheads, kylän oma
orkesteri (10-13 vuotiaita)
radio-ohjattavia autoja,



arpajaiset

3.8.1996 Sibbirds
lauluyhtye,
kesätori, makkaraa
made by self,
arpajaisvoittona
kiuas

2.8.1997 Taikuri,
tanssit Topis
bandin tahtiin, uusi
oluttelta

8.8.1998 Country
kyläjuhlat, Nightriders yhtye,

tyyliset
countrytanssiesitys

7.8.1999 Vanhaa ja
uutta: valokuvia,
höyrykone,
ongintaa,
onnenpyörä, Golden
gate yhtye tanssitti

12.8.2000 10-
vuotisjuhlat,
perinteinen ohjelma,
tanssit Rolf
Danielsson yhtyeen
tahtiin

11.8.2001
Lauluyhtye Den



Goda Viljan esiintyy
ja ohjaa yhteislaulua, tanssittajina
Dennis & Ari

10.8.2002 NSU 100v näyttely, Topis
Band yhtye

10.8.2003 Perinteinen
kyläjuhlaohjelma
ilmakivääriammuntaa, kilpailuja
köydenvetokisa, Kenneth Mikander





tanssittajana

14.8.2004 Kyläjuhla ilman olutteltaa, perinnepiha, jossa vanhoja koneita, taikuri Marco ja tanssit Rolf Nummelinin orkesterin tahtiin

13.8.2005 Laulua, poniratsastusta, hauskoja kilpailuja, puhvetti, tanssit Topis Band, oluttelta takaisin

12.8.2006 Apina Anders, tanssit yhtye Dennis

11.8.2007 Sås och Kopp/

Sotta ja Pytty, autoesittely Team Sipoonpojat, tanssit Rephomsbandet

16.8.2008 Team Sipoonpojat esittelee moottoripyöriä, pomppulinna ja kunnan sadekuuro, kylän oma Retroyhtye soittamassa, juhlat pidettiin iltapäivällä ilman olutteltaa



vanhojalastenvaunuja, pyöriä, valokuvakavalkaadi 20 vuodesta, Benny Törnroos ja Calle Pettersson esiintyivät. Iltatanssit vauhditti Tres Amigos.



vanhoin voimin.

16.8.2009 19.kyläjuhla järjestettiin sunnuntaina, perinteinen kyläjuhlaohjelma ongintaa, onnenpyörä, köydenveto, pomppulinna ja puhvetti, kylän oma yhtye soittamassa

14.8.2010 20.kyläjuhla paikalla vanhoja autoja, traktoreita, puusuksia,



15.8.2010 Seuraavan päivän siivoustalkoissa oli mukana vain kourallinen talkoolaisia ja silloin tehtiin päätös pitää taukoa Kyläjuhlien järjestämisessä. Tauon pituudesta ei päätetty, mutta kukaan tuskin osasi arvata, että tauko olisi 13 vuoden mittainen. Nyt kuitenkin tänä vuonna 2023 Kyläjuhlat järjestetään uusin sekä



PÅ BYAFESTEN HITTAR DU BYNS FÖRETAGARE, BL.A. DESSA: KYLÄJUHLISSA LÖYDÄT KYLÄN YRITTÄJIÄ, MM NÄITÄ:



www.borgbyservice.fi

KOTIAPU
Hemma Bäst 

 smartfysio

Kananlento 


ARKKITEHTITOIMISTO JUHANI AALTO OY

DAM-HERRFRISERING PARTURI-KAMPAAMO
Salon Dina
050 576 7275
Iso Kylätie 27
Stora Byvägen 27

*Transport
Simonsén Ab
Sibbo*



FYSIO Aniara
Lasten ja nuorten fysioterapiaa - Fysioterapi för barn och unga
www.fysioaniara.fi

Bokföringsbyrå
Hindsberg Ab



Medou

RAKENNUS

BÄRLUND



NSU HÄNDELSEKALENDER TAPAHTUMAKALENTERI

19.8 BYAFEST / KYLÄJUHLAT

24.9 SUF-MARKNAD I NICKBY / MARKKINAT NIKKILÄSSÄ

**FÖLJ OCKSÅ MED INFO PÅ ANSLAGSTAVLORNA,
HEMSIDAN OCH FACEBOOK**